

LE DEVOIR

ACTUALITÉS

EN BREF

Rumsfeld ne voit aucun lien entre Saddam Hussein et al-Qaïda

Washington (AP) — Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a affirmé hier qu'il n'avait aucune raison de penser que l'ancien dictateur irakien Saddam Hussein ait pu jouer un rôle dans les attentats du 11 septembre 2001. S'exprimant lors d'une conférence de presse au Pentagone, il a été interrogé au sujet d'un sondage selon lequel 70% des Américains pensent que le «Raïs» était probablement impliqué dans les attaques de New York et Washington. «Je n'ai vu aucune indication me permettant de pouvoir affirmer», a déclaré M. Rumsfeld. «Nous savons qu'il offrait 25 000 dollars par famille à quiconque irait tuer des hommes, des femmes et des enfants innocents. Nous avons également connaissance d'autres agissements de la sorte. Mais sur ce sujet précis, non, rien à ma connaissance», a-t-il ajouté. L'administration Bush a plusieurs fois laissé entendre que le régime de Saddam Hussein entretenait des liens avec le réseau terroriste al-Qaïda, suspecté d'avoir commandité les attentats du 11 septembre 2001. Le vice-président Dick Cheney a ainsi estimé dimanche que la stabilisation de l'Irak porterait un coup à «la base géographique des terroristes qui nous attaquent depuis plusieurs années, et plus particulièrement le 11 septembre».

FILLES

SUITE DE LA PAGE 1

Dans l'ensemble des données dévoilées hier, et sur la quarantaine de pays membres de l'OCDE, le Canada se situe dans la moyenne, notamment pour ce qui est de l'espérance des élèves par rapport à un emploi hautement qualifié. Les données canadiennes manquent toutefois à l'appel quant aux stratégies d'apprentissage.

«Maintenant que les femmes ont comblé le fossé qui les séparait des hommes et ont dépassé ceux-ci dans de nombreux domaines d'éducation, nombreux sont ceux qui s'inquiètent des piètres performances des hommes dans certaines matières, notamment en compréhension de l'écrit», écrivent les auteurs de *Regards sur l'éducation*.

Pour mesurer ce phénomène, l'OCDE a conçu un indicateur pour évaluer, à l'échelle internationale, les différences de performance et d'attitude entre les sexes dans plusieurs matières. «Renforcer le rôle que le système éducatif peut jouer pour réduire les différences de performance entre les filles et les garçons dans les différentes matières devrait donc être un objectif politique important», conclut l'étude à la lumière des résultats obtenus.

L'étude montre que les filles nourrissent des ambitions plus grandes que les garçons dans 40 pays sur 42, ce qui a une incidence claire sur les choix scolaires qu'elles effectuent. Au Canada, 64% des garçons de 15 ans espèrent exercer un «métier intellectuel», contre 77% chez les filles, la moyenne des pays se situant à 58% chez les garçons, et 66% pour les filles.

«Il ressort de ces résultats que la politique de l'éducation doit s'attaquer à un défi de taille, à savoir les piètres performances des garçons dans les diverses matières, pour réduire les proportions d'élèves situés aux plus faibles niveaux de compétence», marquent les auteurs. L'intérêt de cette étude réside dans le fait qu'elle ne s'attarde pas seulement aux performances académiques des élèves observés mais examine aussi les attitudes et les stratégies d'apprentissage du côté des filles et du côté des garçons, une nouveauté dans cet ensemble d'indicateurs dévoilés chaque année par l'OCDE. «Cibler les interventions de manière à prendre en considération les différences de stratégies et d'attitudes à l'égard de l'apprentissage pourrait avoir un impact important sur la pédagogie», affirme-t-on dans l'étude.

Ce volet de l'étude démontre que les filles de 15 ans ont une tendance nette à privilégier les stratégies de mémorisation («réviser les leçons plusieurs fois à voix haute et apprendre les éléments clés par cœur») contre des stratégies d'élaboration pour les garçons («établir un lien entre les nouvelles notions et ce qui a été étudié dans d'autres contextes»).

Les filles font un usage plus fréquent des stratégies de contrôle — comment maîtriser mes apprentissages? — et d'auto-évaluation. «Il pourrait être utile de prévoir à l'intention des garçons une assistance d'ordre plus général, pour les aider à planifier, organiser et structurer leur apprentissage», note l'analyse. De plus, les filles penchent généralement plus facilement vers l'apprentissage en équipe, contre des méthodes plus compétitives chez les garçons.

Si la gent féminine plonge plus aisément dans la lecture, les garçons, en revanche, jonglent mieux avec les maths. La perception que les élèves ont de leurs capacités d'apprentissage pourrait aussi avoir une incidence sur les résultats, puisqu'on apprend que les filles «ont une plus haute image d'elles-mêmes que les garçons» en lecture. En maths, l'inverse se produit toutefois, et les garçons sont plus certains «de leurs capacités à atteindre un objectif».

LE DEVOIR

Les bureaux du *Devoir* sont situés au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal (Québec), H3A 3M9 ☎ Place-des-Arts Ils sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Renseignements et administration: (514) 985-3333

La publicité

Au téléphone (514) 985-3399
Par télécopieur (514) 985-3390
Extérieur de Montréal 1-800-363-0305 (sans frais)

Service à la clientèle et abonnements

Au téléphone (514) 985-3355
du lundi au vendredi de 7h30 à 16h30
Par télécopieur (514) 985-5967
Par courriel abonnements@ledevoir.com
Extérieur de Montréal 1-800-463-7559 (sans frais)

Le *Devoir* est publié du lundi au samedi par Le Devoir Inc. dont le siège social est situé au 2050, rue De Bleury, 9^e étage, Montréal, Québec, H3A 3M9. Il est imprimé par Imprimerie Québecor St-Jean, 800, boulevard Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu, division de Imprimeries Québecor Inc., 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal. L'Agence Presse Canadienne est autorisée à employer et à diffuser les informations publiées dans *Le Devoir*. Le *Devoir* est distribué par Messageries Dynamiques, division du Groupe Québecor Inc., 900, boulevard Saint-Martin Ouest, Laval. Envoi de publication — Enregistrement n° 0858. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

Nouveaux affrontements entre pêcheurs au N.-B.

PRESSE CANADIENNE

Shippagan, Nouveau-Brunswick — Le calme était revenu hier soir sur les quais de Shippagan et de Lamèque, au Nouveau-Brunswick, après une journée houleuse marquée par des affrontements entre équipages de pêcheurs.

Les pêcheurs côtiers, qui ont capturé la totalité de leur quota depuis lundi, protestent contre l'arrivée des bateaux semi-hauturiers dans ce qu'ils appellent leur zone de pêche traditionnelle. À ce temps-ci de l'année, le hareng est rempli d'oeufs, ce qui est appelé la rave, ce qui fait grimper les prix du baril.

Les côtiers sont frustrés de devoir rester à quai. Ils demandent un prolongement de leur saison ou à tout le moins l'arrêt immédiat de la pêche semi-hauturière.

La situation a dégénéré lundi soir lorsqu'une quinzaine de pêcheurs côtiers s'en sont pris à un autre pêcheur en le bombardant de projectiles, à environ 11 kilomètres à l'est de l'île Miscou.

Selon des manifestants campés au quai de Shippagan, le propriétaire du Stevianna aurait provoqué les

autres bateaux qui ont rétorqué par des tirs de fusée éclairante. Il y a eu un début d'incendie, qui a été rapidement maîtrisé par les hommes à bord.

«Le propriétaire du bateau nous a nargués en jetant des billets de 100 \$ à l'eau», a raconté un des manifestants sans vouloir révéler son identité.

Quelques-uns des sept marins du Stevianna ont subi des blessures mineures. L'équipage a réussi à ramener le bateau au quai de Shippagan, tôt hier. L'embarcation a subi de légers dommages.

En matinée, une cinquantaine de pêcheurs côtiers sont revenus à la charge en empêchant les employés du Nicole Daniel, à Lamèque, de vider sa cargaison de hareng. Ce n'est qu'en fin de journée que les pêcheurs côtiers ont quitté les lieux, tout comme les deux camions-remorques chargés de hareng.

Sur le quai de Shippagan, une vingtaine de pêcheurs côtiers ont bloqué le chemin à deux autres camions-remorques. Les négociations entre les différents parties concernées pour laisser le passage aux camions ont été ajournées en soirée, hier, et reprendront ce matin.

MARIAGE

SUITE DE LA PAGE 1

décidera de cette question et, si on veut changer la direction prise dans ce dossier, il faut changer de gouvernement aux prochaines élections», a-t-il dit à sa sortie. «Je m'attends à ce que ce soit un enjeu de la prochaine élection», a-t-il ajouté.

Le ministre de la Justice, Martin Cauchon, a rapidement répliqué. «Je n'aurai aucunement peur de faire campagne sur des principes fondamentaux comme le droit à l'égalité et la liberté de religion, comme on le trouve dans le projet de loi». Il a par ailleurs tenté de donner une tournure favorable aux événements, parlant même d'un vote de confiance et de victoire. «Regardez où on était il y a quelques années et le résultat du vote ce soir. La différence est considérable. Le vote a été gagné par le gouvernement. [...] On voit que la société effectivement évolue», a-t-il déclaré, avant de se dire fier d'être ministre de la Justice à ce moment-ci.

«Il s'agit là d'un appui pour le processus que nous avons mis en place», a-t-il ajouté, parlant même d'un résultat «excessivement positif». Le gouvernement a demandé l'avis de la Cour suprême sur un avant-projet de loi qui sera ensuite soumis à un vote libre de la Chambre.

En 1999, les libéraux avaient voté avec l'Alliance sur une motion similaire. Seuls les néo-démocrates, les bloquistes et quelques autres députés avaient voté contre la définition traditionnelle du mariage. Le résultat final d'hier était beaucoup plus serré: 137 voix contre et 132 voix pour.

Manœuvre alliante

Deux votes ont été nécessaires hier car l'Alliance, désireuse d'obtenir l'appui du plus grand nombre de libéraux, a présenté un amendement afin de ne plus exiger que le Parlement prenne tous les moyens nécessaires pour faire respecter une définition du mariage qui se limiterait à l'union d'un homme et d'une femme.

Depuis la veille, le gouvernement répétait que cette exigence signifiait un recours à la clause dérogatoire de la Charte, ce à quoi les libéraux s'opposent traditionnellement.

La manœuvre alliante a presque réussi. Cinquante-cinq libéraux ont appuyé l'amendement ainsi que trois bloquistes et une poignée de conservateurs. Quand le résultat final est tombé, tout le monde a été saisi. Le compte final était égal: 134 contre et 134 pour. Le président Peter Milliken a dû trancher, ce qu'aucun président n'avait fait depuis 1963. Quand il a indiqué qu'il était contre, les applaudissements ont fusé des banquettes ministérielles. Les députés alliants, eux, étaient consternés.

Le second vote sur la motion originale a vite suivi. Deux libéraux ont alors changé de camp et un autre, qui s'était abstenu, s'est prononcé avec le gouvernement.

Ce vote serré vient de tuer dans l'oeuf l'idée de présenter le projet de loi dès cet automne. C'est du moins ce qu'a laissé entendre M. Cauchon lorsqu'il a dit et répété que le vote signifiait un appui pour le processus adopté par le gouvernement, soit «obtenir l'opinion de la cour et par la suite [permettre] aux parlementaires [de] se prononcer».

Tant le chef bloquiste Gilles Duceppe que le chef conservateur Peter MacKay ont réagi avec prudence, refusant de se lancer dans des diatribes partisanes. M. Duceppe refuse de prédire si cela sera un enjeu électoral ou non. Selon lui, tout dépendra du moment choisi par la Cour suprême pour rendre son avis. «Nous, dès qu'on aura cet avis, on sera prêts à procéder», a-t-il indiqué.

«C'est une question d'évolution. L'opinion des gens change sur cette question. On l'a vu avec le vote, beaucoup ont changé de côté depuis 1999. C'est maintenant la responsabilité du gouvernement de présenter un projet de loi devant la Chambre, de ne pas s'en remettre aux tribunaux», a dit M. MacKay, qui a appuyé l'Alliance. Bien qu'il ne le souhaite pas, il s'attend à ce que cette question devienne un enjeu électoral.

Le président du caucus libéral, Stan Keyes, qui a voté avec le gouvernement, ne croit pas que le vote annonce une défaite future du gouvernement. «On ne sait pas ce que sera la loi, comment elle sera structurée. On bénéficiera d'un débat aux Communes, en comité. Un projet de loi offre tellement de contenu que le résultat peut être très différent», a-t-il dit. A son avis, le résultat d'hier reflète la division qui prévaut au sein de la population.

La députée québécoise Héléne Scherrer, qui a voté avec l'Alliance, était du même avis. Elle aussi pense que l'avis de la Cour suprême demandé par le gouvernement, le libellé du projet de loi et l'étude dont il fera l'objet pourraient faire une différence. «Il n'y a que les fous qui ne changent pas d'idée.»

Martin laisse la porte ouverte

Paul Martin a voté avec le gouvernement mais a fait comprendre que lui laisserait la porte ouverte à des solutions nouvelles. «Je crois que ce qui est important quand nous traitons de questions sociales aussi importantes est qu'un débat complet ait lieu et que toutes les options possibles pour respecter la Charte soient examinées avant de prendre une décision définitive», a-t-il indiqué plus tôt en journée.

Comme il l'avait fait au caucus libéral à North Bay, il n'a cité qu'une idée, soit la création d'une union civile. «Mais il y a peut-être d'autres possibilités que les Canadiens voudront mettre en avant.»

Il a rappelé qu'il avait été déchiré par le passé sur cette question. «C'est vraiment la décision des cours, c'est-à-dire que le gouvernement ne peut pas discriminer à l'endroit des Canadiens, qui a fait pencher la balance.» Il a répété qu'il était opposé au recours à la clause dérogatoire, qu'il fallait une solution respectueuse de la Charte et qui, comme l'indiquait l'avant-projet de loi du gouvernement, respecte le droit des Églises de refuser de bénir des unions homosexuelles.

Le chef néo-démocrate, Jack Layton, s'est dit inquiet des hésitations du futur chef libéral sur un enjeu touchant aux droits fondamentaux des citoyens.

Le vote est venu clore une journée de débats réfléchis et généralement posés sur la motion de l'Alliance. Les arguments présentés n'étaient pas neufs.

Le chef alliante a donné le ton aux discours des opposants en disant que la question du mariage gai n'avait rien à voir avec le droit à l'égalité. Selon lui, ce sont les opposants au mariage traditionnel qui ont réussi à le faire croire en s'adressant aux tribunaux. Il a dénoncé le virage des libéraux depuis 1999.

La réplique, passionnée, est venue du ministre Cauchon et de plusieurs députés. M. Cauchon a rappelé qu'à une époque, on ne reconnaissait pas les droits des femmes, ni ceux des immigrants, des autochtones ou des francophones. «Chacune de ces conventions, à son époque, était jugée parfaitement appropriée. Chacune, à son époque, était alimentée par les préjugés et l'incompréhension mais, plus profondément, par une subtile supposition que les choses devaient être ainsi, suppositions maintenues sans penser à la douleur et au sentiment d'exclusion infligés à d'autres. Chacune de ces conventions a fait son temps et ce temps est passé, heureusement, grâce à des actions du Parlement», a-t-il dit.

LIVRE

SUITE DE LA PAGE 1

La librairie a reproché aux éditeurs d'avoir immobilisé le marché en vendant leurs produits trop cher. BN.com a également ressorti l'argument massue, à savoir que les lecteurs ne sont pas satisfaits par les appareils de lecture disponibles sur le marché.

L'industrie du e-livre ne se laisse pas ébranler par ce départ. «Barnes and Nobles est un géant de la vente de livres traditionnels et son petit secteur électronique ne rapportait visiblement pas assez», commente Nick Bogaty, directeur du Open ebook Forum, un organisme américain regroupant environ 70 professionnels et industriels intéressés par le livre électronique. Le groupe new-yorkais définit par exemple des normes techniques sectorielles.

«Je suis certain que cette entreprise va relancer ce secteur dans quelque temps, quand il sera encore plus incontournable», poursuit le directeur. Notre industrie a vu le jour dans un contexte complètement différent: le secteur des nouvelles technologies croissait sous l'argent et tout semblait possible, même la mort de l'imprimé traditionnel. Plus personne ne croit en la mort de l'imprimé traditionnel. Notre secteur est tout de même devenu un acteur petit mais essentiel de l'industrie du livre.»

M. Bogaty apporte même de l'eau statistique à son moulin pour prouver la progression constante de la production et des ventes. Pendant la première moitié de 2003, les éditeurs américains ont mis sur le marché 3614 livres électroniques, par rapport à 2485 à la

même période en 2002. La librairie en ligne, comprenant toutes sortes de livres, dont beaucoup de classiques de la littérature mondiale, compte maintenant plus de 114 000 titres. Amazon.com offre des dizaines de milliers de titres à télécharger et maintient bien en selle son secteur virtuel, malgré la décision de son concurrent BN.com.

Les ventes progressent dans des proportions encore plus impressionnantes, avec 471 000 exemplaires vendus par des compagnies américaines au cours des six premiers mois de l'année dernière, mais déjà 661 000 ce premier semestre. Au total, ces ventes ont déjà rapporté près de cinq millions. «Les données augmentent d'environ 40 % par année, dit le directeur Bogaty. Quel autre secteur industriel peut en dire autant?»

«Pour l'instant, ce n'est pas une entreprise rentable», dit franchement l'éditeur Pierre Turgeon. Trait d'union, la petite maison québécoise fondée en 1999, demeure la seule passionnément impliquée dans cette aventure virtuelle. «Pour moi, c'est une vitrine publicitaire. Une chose menant à l'autre, quelqu'un peut acheter un livre en ligne, consulter notre catalogue et nous rester fidèle. Mais le téléchargement n'est pas généralisé au Québec.»

La majorité des quelque 70 inscriptions au catalogue de la maison sont offertes en version électronique (traitdunion.net/ebooks). Le projet Média-Lettres.net de Trait d'union propose aussi «une vitrine à la littérature québécoise», qui offre sur le Web

VETO

SUITE DE LA PAGE 1

Le précédent, le 20 décembre, avait été opposé au projet de résolution condamnant Israël pour la mort de plusieurs employés des Nations unies.

John Negroponte, l'ambassadeur des États-Unis à l'ONU a expliqué avoir opposé son veto, car le projet de résolution ne comportait pas de référence spécifique sur les menaces que représentent les «mouvements terroristes» comme les brigades d'al-Aqsa ou le Hamas.

«Israël connaît déjà le sentiment de la communauté internationale à propos de M. Arafat», a-t-il ajouté. «Nous pensons que M. Arafat est une partie du problème, mais nous pensons que ce problème sera mieux résolu par l'isolement diplomatique», a estimé le diplomate américain.

L'ambassadeur de Syrie, Fayssal Mekdad, a qualifié le veto américain contre un texte qu'il a qualifié «d'extrêmement équilibré» de «très regrettable». «Ce veto vient compliquer la situation au Proche-Orient qui est déjà extraordinairement complexe», a-t-il dit.

Emyr Jones Parry, l'ambassadeur de Grande-Bretagne a indiqué s'être abstenu, car le projet «n'était pas suffisamment équilibré et ne contribuait pas à la mise en œuvre de la feuille de route» censée conduire à la paix au Proche-Orient et dont la mise en œuvre, a-t-il souligné, doit se poursuivre.

Le représentant palestinien à l'ONU, Nasser al-Kidwa a déclaré redouter «les sérieuses conséquences qui pourraient suivre le veto américain», ajoutant que ce veto «jetait une ombre sur la possibilité que les États-Unis puissent jouer le rôle d'intermédiaire honnête [dans le règlement] du conflit au Proche-Orient», mais qu'il continuerait à s'adresser au Conseil de sécurité.

Le représentant israélien Dan Gillerman s'est félicité du rejet d'un texte qu'il «n'était pas centré sur la responsabilité des Palestiniens à démanteler l'infrastructure de la terreur», ajoutant qu'il «n'y avait pas besoin d'une résolution déséquilibrée de plus».

Dans la matinée, le général Jibril Rajoub, conseiller de M. Arafat pour la sécurité nationale, a proposé, en hébreu à la radio israélienne, «un cessez-le-feu à durée indéfinie qui doit permettre aux deux parties de s'asseoir et de discuter d'un règlement définitif».

«La direction palestinienne est prête à proclamer et respecter un cessez-le-feu général, qui doit être mutuel» et qui concernera aussi les groupes armés du Hamas et du Jihad islamique, a-t-il indiqué. «Yasser Arafat, a-t-il dit, veut ce cessez-le-feu, plus que tout autre, et Abou Alaa [nom sous lequel est connu Ahmad Qorei, le premier ministre désigné] disposera d'un mandat pour négocier avec Israël.» M. Rajoub a cependant conditionné cette proposition, indiquant qu'Israël devrait de son côté cesser ses attaques et ses mesures de bouclage ainsi que la construction de la ligne de sécurité censée protéger le territoire israélien des infiltrations de kamikazes à partir de la Cisjordanie.

Le porte-parole du premier ministre Ariel Sharon, Raanan Gissin, a aussitôt repoussé l'offre, la qualifiant de «piège» et soulignant que la proposition de M. Rajoub faisait suite à la décision «de principe» du cabinet de sécurité de se «débarrasser» de M. Arafat, prise le 11 septembre, 48 heures après deux nouveaux attentats suicide palestiniens meurtriers.

Cette décision, qu'Israël indique n'avoir pas l'intention d'appliquer pour l'instant, a suscité une vague de protestations internationales. Israël boycotte M. Arafat, qu'il considère comme un «obstacle à la paix» et qu'il accuse de couvrir, voire «d'orchestrer le terrorisme». Les États-Unis ignorent également le dirigeant palestinien qu'ils cherchent à mettre à l'écart. D'autre part, l'armée israélienne a poursuivi hier sa traque contre les activistes palestiniens, arrêtant neuf personnes et tuant un chef local du Jihad islamique lors d'une opération à Doura près de Hébron, dans le sud de la Cisjordanie.



Yasser Arafat s'est de nouveau adressé hier à des centaines de partisans venus lui exprimer leur solidarité devant son QG de Ramallah.

AMMAR AWAD REUTERS

LES SPORTS

Expos 5, Braves 4

Une spectaculaire remontée

RICHARD MILO PRESSE CANADIENNE

Coup de théâtre au Stade olympique. C'était l'avant-dernier match des Expos cette saison à Montréal et c'en fut tout un!

Tirant de l'arrière 4-1, les Expos ont inscrit un point à la huitième, puis deux pour créer l'égalité à la neuvième, et ils ont ainsi privé Greg Maddux d'une victoire qui lui aurait permis de battre la marque de Cy Young avec une 16e saison de suite avec au moins 15 victoires.

Les Expos se sont ensuite assurés la victoire à la 10e quand Orlando Cabrera a frappé un double le long de la ligne du champ droit contre Roberto Hernandez, ce qui a permis à Vladimir Guerrero, qui avait obtenu un but sur balles, de marquer du premier but.

En l'emportant 5-4 en 10 manches devant 9843 personnes contre les Braves, les Expos ont porté leur fiche à 77-75 et ils ont remporté une 17e victoire à leurs 20 derniers matchs au Stade olympique.

Les Expos ont dépassé le plateau du million de spectateurs à domicile pour la première fois depuis 1997. Avec un seul match au stade, ils totalisent 1 008 113 spectateurs, incluant 695 231 à Montréal. Pas moins de 312 882 personnes ont franchi les tourniquets lors des 22 matchs au Stade Hiram Bithorn de San Juan.

Maddux et Tomo Ohka se sont livrés un superbe duel lors

des sept premières manches et il n'y avait encore aucun point quand Chipper Jones et Andruw Jones ont réussi des circuits en solo à la septième, leurs 26e et 35e de la saison.

Maddux n'a alloué qu'un point, quatre coups sûrs, incluant trois doubles, et aucun but sur balles, en sept manches. Il a atteint un frappeur d'un lancer alors qu'il a effectué 82 lancers, 53 prises.

Ohka a aussi travaillé sept manches. Il a alloué deux points, sept coups sûrs et un but sur balles (intentionnel) en effectuant 88 lancers, 59 prises.

«Ce fut magnifique, a lancé Orlando Cabrera, qui a produit le point gagnant à la 10e. Tout le monde a contribué et on a battu présentement la meilleure équipe dans le baseball.

«On n'a jamais perdu espoir et il semble qu'on élève notre jeu à autre niveau quand on affronte les Braves.»

Du premier but, Vladimir Guerrero a marqué le point gagnant, devant assez facilement le long relais de Gary Sheffield.

«Quand on voit Vladly contourner les sentiers de la sorte, ça nous rappelle qu'il est un joueur incroyable, a dit Michael Barrett. C'est triste de penser qu'il pourrait ne pas être dans l'équipe l'an prochain. On aime ce gars-là et c'est un coéquipier formidable.»

En ce qui concerne Cabrera, Barrett a dit: «C'est présentement un des frappeurs les plus opportunistes dans le baseball.»

EN BREF

Ralf Schumacher veut revenir à Indianapolis

(Reuters) — Ralf Schumacher pense effectuer son retour en Formule Un au prochain Grand Prix, à Indianapolis. Il a ainsi dissipé les doutes sur sa condition physique après son accident en essais privés survenu il y a maintenant deux semaines. Le

pilote de l'écurie Williams-BMW, qui n'est plus en course pour le titre de champion du monde à deux GP de la fin de la saison, n'a pas pris le départ à Monza dimanche. «Je fais tout pour être prêt à nouveau et j'estime que ce sera à Indianapolis. Le reste n'est que sottises», a expliqué l'Allemand sur son site web hier. À cet effet, Schumacher suit depuis lundi un programme de relaxation et de remise en forme à Salzbourg.

Le Canadien à l'entraînement

Kilger pourrait avoir perdu l'usage de son œil gauche

GUY ROBILLARD PRESSE CANADIENNE

La blessure subie par Chad Kilger est très sérieuse et l'attaquant du Canadien pourrait même avoir perdu l'usage de son œil gauche, a fait savoir le docteur David Mulder en se croisant les doigts en attendant d'en savoir plus long quand l'enflure aura diminué.

La blessure a déjà été diagnostiquée comme une fracture multiple à l'orbite de l'œil gauche ayant entraîné une hémorragie. Les sinus auraient aussi été touchés. Kilger est demeuré hospitalisé à l'Hôpital général de Montréal.

Le docteur Mulder estime qu'on pourra en savoir davantage à l'aide de tests plus poussés aujourd'hui mais qu'il faudra probablement encore quelques jours pour déterminer exactement l'ampleur du dommage, le temps que l'enflure disparaisse.

Kilger, qui ne porte pas de visière, a été blessé par un coup de bâton accidentel, lundi matin, lors de l'entraînement des joueurs qui n'allaient pas participer à la finale du tournoi intra-équipe.

«C'est sûr qu'on est inquiet et on pense d'abord à sa santé», a déclaré l'entraîneur Claude Julien. «J'ai confiance en notre personnel médical et j'espère que tout va bien se régler.»

À six pieds quatre et 223 livres, Kilger figurait avantagement dans les plans du nouveau directeur général Bob Gainey, qui souhaite ouvertement grossir son équipe. On le destinait à un poste de centre et son absence crée une ouverture supplémentaire, qui pourrait servir la cause de joueurs

comme Mike Ribeiro ou Chris Higgins.

Quant à Benoit Gratton, un autre centre tombé au combat, il devait revoir le médecin mardi et se soumettre à un test d'imagerie par résonance magnétique pour déterminer la gravité exacte de son entorse au genou gauche.

Le Canadien a retranché 14 joueurs, hier, et poursuivra son camp d'entraînement avec 38, Chad Kilger (œil) et Benoit Gratton (genou) étant sur la liste des blessés.

Outre les attaquants Michael Lambert, Maxim Lapierre, Cory Urquhart (île-du-Prince-Édouard) et le défenseur Mark Flood (Peterborough) retournés à leur équipe junior, 10 autres poursuivront leur entraînement avec la filiale d'Hamilton dans la Ligue américaine. Il s'agit du gardien Michel Bergevin-Robinson, des défenseurs Jean-Philippe Côté, Brent MacLellan, Philippe Plante, Matt Shasby, Steve Villeneuve, et des attaquants Christian Larivière, Jérôme Marois, Duncan Milroy et Marc-André Thinel.

Bergevin-Robinson, Côté, MacLellan, Plante et Villeneuve sont toujours sans contrat.

Le Canadien a gardé cinq gardiens, José Théodore, Mathieu Garon, Eric Fichaud, Jean-François Damphousse et le jeune Olivier Michaud. Les défenseurs François Beauchemin, Andrew Archer et les attaquants Chris Higgins, Alexander Perzhogin, Michael Ryder Tomas Plekanec, Pierre Dagenais, Jonathan Ferland et Jozef Balej sont les nouvelles figures toujours avec le gros club.

Les honneurs dans la A-League

Lilley est nommé entraîneur de l'année

PRESSE CANADIENNE

Laval — Deux membres de l'Impact ont par ailleurs été honorés par la A-League, hier, alors que Bob Lilley a été proclamé entraîneur de l'année et Gabriel Gervais, défenseur de l'année.

Lilley avait aussi remporté cet honneur en 1997, alors qu'il était à la barre des Wildcats de Hershey.

Le gardien Greg Sutton a couronné la meilleure année de sa carrière en raflant le trophée Giuseppe-Saputo, remis au joueur le

plus utile de l'Impact, hier, à l'occasion du banquet de fin de saison de l'équipe montréalaise tenu dans un hôtel de Laval.

Gabriel Gervais a quant à lui été sacré le joueur défensif de l'année pour la deuxième saison de suite, tandis que Martin Nash a été désigné le nouveau venu de l'année. David Fronimadis a remporté le trophée de la quatrième étoile, remis au joueur s'étant illustré mais dans un rôle éfaccé.

Sutton, qui devient le troisième gardien de l'histoire de l'Impact à

remporter le trophée Giuseppe-Saputo après Jim Larkin (2000) et Paolo Ceccarelli (1996), a dominé les gardiens de la A-League aux chapitres de la moyenne (0,73), des minutes disputées (2463), des blanchissages (11) et des victoires (15). Ses 11 blanchissages sont aussi un sommet personnel.

Les performances du Canadien de 26 ans lui ont valu le titre de gardien de l'année dans la A-League, la semaine dernière, ainsi qu'une place au sein de la première équipe d'étoiles du circuit.

BASEBALL LIGUE NATIONALE Section Est table with columns G, P, Moy., Diff. and rows for Atlanta, Floride, Philadelphie, Montréal, New York.

BASEBALL LIGUE AMÉRICAINNE Section Est table with columns G, P, Moy., Diff. and rows for New York, Boston, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

Téléphone: 985-3322 Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES. 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL, 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL, 300 • 399 MARCHANDISES, 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI, 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES, 600 • 699 VÉHICULES.

LES PETITES ANNONCES DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00. Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER MÉTRO SHERBROOKE (accès direct) 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Vue Mt-Royal, balcon, Elec, clim, chauffé, frigo, cuisinière, piscine, sauna, buanderie. Tout inclus.

165 PROPRIÉTÉS À LOUER ILE-DES-SOEURS maison de ville 3 c.c., 1 1/2 s. de b., stat. 1365\$ chauffé. Oct. (514)386-0669. 170 HORS FRONTIÈRES À LOUER PARIS 400 à 700 euros/sem. Bastille, Marais, judithpare@yahoo.com.

Priour, Mimi (née Augusta Simon) À Montréal, le 13 septembre 2003, à l'âge de 97 ans, est décédée Mimi Simon-Priour, mère chérie d'Andrée (feu Roger L. Beaulieu), Nicole (Julien Aubert), Jean (décédé) époux d'Andrée Dantigny, sœur bien-aimée de Charlotte Simon et la grande amie de Bert LaFroir.

Environnement Canada Montréal Prévisions météo. Hier Normales Max. 27 19.5 Min. 20 9.2 Precip. 8.5 mm. Phases de la lune. Le monde: St. John's 27.16, Halifax 22.16, Ottawa 22.10, Toronto 23.12, Winnipeg 21.14, Edmonton 5.4, Regina 7-2, Vancouver 19.9, Whitehorse 8-5, Yellowknife 7.1.

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE ILE BIZARD - Superbe maison de style ranch. Rénovée, 10 pièces sur 1 étage. Terrain 21 000 p.c., a/c, gar. double, 2 toyers, piscine, solarium. À voir l'Occ. rapide. (514) 606-6077.

120 LAURENTIDES STE-ADÈLE Coquette pièce sur pièce, 2 c.c., poutres, plancher pin, foyer, terrain 30 000 p.c. avec ruisseau. Très privé. Beaucoup de charme. 123 000 \$. (450) 229-3869.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER MINGANIE COTE-NOUD Vue exceptionnelle sur les Mingan, Anticosti. Spacieuse sur 2 étages, équipée, 2 c.c., literie. Sem. (416) 465-2107.

132 CHALETS ENTRELAÇOS - 2 c.c., hivernisé, meublé, avec terrain aménagé (200p. façade sur lac non-pollué). Baignade, pêche (450) 229-1507.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER "NDG" Magnifique 6 1/2, haut duplex, tout rénové, puis de lumière, 2 balcons, alcôve, foyer. Libre. 2 450 \$ chauffé. 514.482.5443.

176 CHALETS À LOUER JOLIETTE (Près de) Domaine privé bordé par lac Pricault, classé 4 étoiles, tout équipé. 12 c.c. et s. de b., foyer, piano. Week-end 1 200 \$.

164 CONDOMINIUMS À LOUER BROSSARD Neuf, Condo de luxe sur le fleuve. Vue magnifique de Montréal et du fleuve. 2 c.c., 2 s. de b., balcon, garage intérieur, gym, piscine, Appareils ménagers neufs. 12 min du centre ville de Montréal. \$1650 plus utilité. Sur rendez-vous: 450-671-8739.

164 CONDOMINIUMS À LOUER VILLERAY - Condo neuf, 4 1/2, 2 c.c., 2 s.b., foyer, a/c, pris. métro. 1 400 \$/m. (514) 490-0348.

A LOUER OU ACHETER Couple dans la quarantaine sans enfant cherche à louer ou acheter 4 1/2 dans Ahuntsic de préférence. Occ. août-sept. ROCH BRUNET 514-798-8880 ext. 6106.

Pour publication section décès le mémoriel www.lememoriel.com (514) 525-1149 2190 Mont-Royal Est Montréal, Qc H2H 1K3 Téléc.: (514) 525-7999

• CULTURE •

MUSIQUE CLASSIQUE

Journées de la flûte à bec

La revanche d'un mal-aimé

CHRISTOPHE HUSS

Vous avez peut-être déjà dû faire face à la malédiction de voir votre progéniture rentrer de l'école et annoncer consciencieusement l'*Hymne à la joie* de Beethoven à la flûte à bec, s'inscrivant ainsi en quelque sorte dans une lignée infinie d'enfants prédestinés à exercer quelque vaine vengeance posthume sur le sourd le plus célèbre de l'histoire de la musique. La flûte à bec, pour beaucoup, cela se résume à cette atteinte à l'intégrité des tympans.

Instrument populaire et mal-aimé, méconnu surtout, la flûte à bec a pourtant son univers, ses grands-prêtres, tels Dan Laurin, Pedro Memelsdorff, Sébastien Marq, Maurice Steger et Marion Verbruggen — ou, au Québec, Francis Colpron et Matthias Maute — et même sa bible: *Der Fluyten Lust-hof*, d'un certain Jacob van Eyck (1590-1657), plus de dix heures de musique (en neuf CD sur label BIS, si le cœur vous en dit). Elle va même avoir, cette fin de semaine à Montréal, et ce, pour la première fois en Amérique du Nord, son concile: les premières Journées de la flûte à bec, du 19 au 21 septembre, qui rassembleront des pédagogues et adeptes du Canada, des États-Unis et d'Europe, sous l'autorité de Matthias Maute, flûtiste, mentor

de l'Ensemble Caprice et professeur à l'université McGill.

Le but de ces journées est de faire découvrir à un large public le monde de la flûte à bec mais aussi de stimuler les échanges entre l'Europe et l'Amérique du Nord par des conférences et des cours de maître. Les journées conviennent également les nombreux adeptes amateurs à se joindre aux professeurs au sein d'un atelier qui commencera le 18 septembre, mené par Frances Feldon, de San Francisco, et couronné par un concert en commun le dimanche, jour également choisi pour faire participer les enfants grâce à deux ateliers jeunesse.

Il s'agit aussi de présenter au public toutes les potentialités d'un instrument qu'il ne faudrait pas cantonner à la seule musique ancienne et baroque. Pousser la flûte à bec dans ses retranchements est justement une mission à laquelle Matthias Maute, également compositeur, se consacre auprès de ses élèves et qu'il tentera d'illustrer dans un concert le vendredi 19, balayant tous les répertoires, de la musique ancienne au jazz.

Les 20 et 21, l'invitée de renom Marion Verbruggen occupera le devant de la scène avec un programme Telemann (dont la première exécution d'une sonate pour trois flûtes à bec) le samedi et un récital soliste pour clore les journées le dimanche.

Ces trois jours ne seront pas de trop pour ouvrir les oreilles des mélomanes aux richesses d'un instrument moins banal qu'on ne le croit.

JOURNÉES DE LA FLÛTE À BEC

Du 19 au 21 septembre
Concerts à la salle Redpath de l'université McGill à 19h30 (vendredi), 20h (samedi) et 17h (dimanche).
Diffusion sur 93,5 FM - CBC, Radio Two
☎ (514) 523-6311 <http://pages.total.net/~mautlari/index.html>.

CINQ CD POUR APPRÉCIER LA FLÛTE À BEC:

- Sammartini: *Sonates et concertos*, Matthias Maute, Ensemble Caprice (ATMA)
- Telemann: *Recorder Suite*, Daniel Rothert, Orchestre de chambre de Cologne. Dir.: Helmut Müller-Brühl (Naxos)
- Vivaldi: *Concertos pour flûte à bec*, Maurice Steger, I Barocchisti (Claves)
- *Armonia di flauti*, Flanders Recorder Quartet (Opus 111)
- *Bravade! - Œuvres flamandes pour flûte à bec*, Francis Colpron (ATMA)



DYLAN MARTINEZ REUTERS

Le dernier livre de l'auteure canadienne Margaret Atwood, *Oryx and Crake*, est en nomination pour un prix littéraire britannique.

Margaret Atwood de nouveau en lice pour le Booker Prize

PRESSE CANADIENNE

Londres — La Canadienne Margaret Atwood a été décrite hier comme la dernière des célébrités littéraires encore en lice pour le Booker Prize, le plus connu des prix littéraires britanniques.

Mme Atwood, qui a remporté la prestigieuse récompense il y a trois ans pour *The Blind Assassin*, est en nomination cette fois pour *Oryx and Crake*, son plus récent ouvrage.

Trois auteurs d'un premier roman figurent sur la liste restreinte pour l'attribution du Booker. Il s'agit de Monica Ali, de Clare Morrall et de DBC Pierre. À part Mme Atwood, aucun des noms connus qui se trouvaient parmi les favoris au début du processus ne figure sur la *short list* — la liste des candidats retenus en sélection finale. Les J.M. Coetzee, Martin Amis et Graham Swift en ont été écartés,

après une réunion difficile qui a donné lieu à de longues heures de discussions — résolues en passant au vote, a expliqué John Carey, président du jury de cinq membres.

Les deux autres finalistes sont Damon Galgut et Zoe Heller.

Mme Atwood, qui habite Toronto, a déjà été trois fois finaliste pour le Booker Prize avant de l'emporter. *Oryx and Crake* est son onzième roman. «Je suis très surprise, et cela me fait aussi très plaisir», a déclaré la candidate en commentant sa nomination.

Publié par McClelland and Stewart, le roman se déroule dans un proche avenir, dans un monde qui vient d'être secoué par un désastre écologique et scientifique. Le nom du lauréat ou de la lauréate sera dévoilé au cours d'une cérémonie qui se déroulera dans la Great Court du British Museum, à Londres, le 14 octobre prochain.

CONCERTS CLASSIQUES

Belle musique actuelle

TRIO FIBONACCI

L. de Pablo: Trio (1994); C. Ives: Trio (1904-11); D. Bouliane: «Qualia sui» (2001).
Julie-Anne Derome (violin), Gabriel Prynny (violoncelle), André Ristic (piano). Salle Redpath, le 16 septembre 2003.

FRANÇOIS TOUSIGNANT

Comme un poisson dans l'eau, le Trio Fibonacci est dans son élément et transforme ce qu'il joue en pures merveilles. Le Trio de Luis de Pablo trouve des interprètes plus qu'à l'aise avec les demandes techniques que la partition exige. Cette musique parle avec un souffle si naturel qu'on en resterait presque pantois si sa sève intense ne cessait de nous aspirer vers toujours plus de plaisir. Le raffinement de l'écriture, celui des sonorités, l'originalité de la technique comme celle du discours font de cette page une réussite dans un médium aussi conventionnel. De Pablo, comme les deux autres compositeurs au programme, n'aime pas le convenu et il nous sert brillamment une pièce d'une verve et d'une inspiration aussi profonde que spontanée.

C'est le même genre de détachement altier qu'on retrouve dans le Trio de Ives. Le Fibonacci s'amuse avec toutes ces mélodies américaines que le compositeur s'amuse

à revivifier en les entourant d'un contexte rustaud. Ce qui, chez d'autres interprètes, ne s'avère qu'amusant, devient poétique, parfois sombre, prenant même tant rien n'est superficiel.

On entre alors dans le «Qualia sui» de Bouliane. A chaud, on doit admettre qu'il s'agit d'une œuvre d'adieu; l'écoute attentive saisit tout ce que Bouliane rend comme hommage à Ravel et à Ligeti. Il ne faut pas penser à du pastiche ni à de la seule nostalgie. Bouliane ne dit adieu à un certain monde que pour dire oui à celui, nouveau, qu'il commence à inventer.

Parfois, ces territoires neufs laissent un peu sur son appétit celui qui attend l'aboutissement. Bouliane réussit ce à quoi tout artiste créateur aspire: qu'on sente les origines pour pressentir l'ailleurs, en prenant pleinement conscience de l'intégralité du présent. Il y a une espèce de magie qui transforme tous les gestes, une urgence sentimentale (sans mièvrerie) qui fait passer l'auditeur par formidable kaléidoscope. L'intellect peut savourer certaines complexités uniquement parce que ce trio est tellement bien mené que, comme chez Haydn ou Mozart, cela sonne simple. Une autre manière de décrire la beauté de ce «Qualia sui»: on espère le réentendre et surtout que cette musique trouve une large diffusion, ce qui fera tomber bien des préjugés.

Le Théâtre des Variétés revit... encore

BERNARD LAMARCHE
LE DEVOIR

L'ancien Théâtre des Variétés, l'avenue Papineau, pourra ajouter une nouvelle vie à son existence déjà bien remplie. Ce dernier porte le nom de Cabaret du Plateau depuis presque deux ans sera gérée par un nouveau joueur. Diffusion YFB, qui gère, entre autres, les destinées du populaire chanteur Eric Lapointe et des nouvelles coque-luches que sont Caroline Néron et Mélanie Renaud, ont pris en charge la salle de spectacle.

La chose n'a pas encore été annoncée, mais le directeur de la salle, Thierry Bolduc, a confirmé la nouvelle. Ce dernier était à peaufiner les préparatifs d'un défilé de mode, et n'a pu en dire plus hier en fin de journée. On se doute que la formule pourrait ressembler à celle du Cabaret Juste pour Rire, tenu par l'équipe des Disques de La Tribu. Cette dernière, en plus d'accueillir des concerts organisés par d'autres producteurs au Cabaret de la rue Saint-Laurent, fait la part belle aux artistes dont elle défend les carrières.

YFB, dans son cas, a connu un développement important ces derniers temps, signant des artistes comme Caroline Néron, Papillon et

l'auteur-compositeur-interprète acadien Alain Comeau (sortie mars 2004). En pleine croissance, la compagnie, cet été, a procédé à une reorganisation, pour faire face à la demande suscitée par le succès de ses entreprises. Vénus 3, Laurence Jalbert, et l'humoriste Maxim Martin sont également au sein de l'écurie YFB. D'ailleurs, c'est au Cabaret du Plateau qu'en mars dernier, Maxim Martin présentait son dernier spectacle.

Diffusion YFB s'est incorporée en 1997. Elle a connu son premier succès majeur avec Eric Lapointe. Au cours de la dernière année, l'entreprise a connu une forte expansion. Elle compte maintenant sept divisions.

Quant à l'ancien Théâtre des Variétés, il avait été rebaptisé le 23 janvier 2001, le Cabaret du Plateau. Un restaurant s'y était installé et y présentait des spectacles, s'inspirant du Cabaret du Casino de Montréal. Ce nouveau chapitre avait été écrit à la suite des difficultés financières éprouvées par Normand Lachance, ancien locataire du Théâtre des Variétés, qu'il avait transformé en Théâtre des Nouveautés. Gilles Latulippe avait par la suite repris possession de son théâtre, pour louer l'emplacement au restaurateur.

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	Monde de Charlotte	Cinéma / UN PETIT VENT DE PANIQUE (5) avec Marie-Joanne Boucher, Martin Laroche				Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / HOCHELAGA (4) avec Dominic Darceuil		
TVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Les Poupées russes	Emma			Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	Pub (0:03)	
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	...nos couleurs!	Les Grands Documentaires	Les Francs-tireurs / Michèle Richard			Chasseurs d'idées / Ignacio Ramonet	Diabolo menthe	Les amours cachés de Simone de Beauvoir		
TQS	Le Journal (16:30)	Flash / M. Côté	Fun noir & Cie	...d'une caméra	450, Testostérone	Sexy Cam			Le Grand Journal	110%	Confidences érotiques	Pub	
RDI	Jrnl RDI	...Actions	La Monde	La Part...	...les témoins de Jehovah	Le Téléjournal/Le Point			La Part...	Le Monde	Le Canada aujourd'hui	Téléjournal	...en parle
TVS	... (17:30)	Jrnl FR2	La Bible	Nolés par les nazis (19:35)	Mission invisible	...Jardins			Albert et Paola: 10 ans...	Conver			
D	Exploits / Les Naissances	Nouveaux	Détectives	Diagnostique: Inconnu	L'art d'être parent	Biographies			NYPD Blue	Enquêtes / La Corruption	Cinéma		
VIE	Pour la vie!	...Nicolas	Top5...	Top5...	Décompte / Vidéo Clips	Coup de cœur			Osbourne	Métamor...	Pour la vie!	Vidéo Clips	
MP	Max Musique	Salut les amoureux!	Funky...	...Holsey	Musicographie / E. John	Élégance	...France		Osbourne	Temps mort	...attaquant	Video Clips	
VRAK-TV	Montana	...galaxie	Yakkyty Yak	Ratz	PorCité	Fred des...	Simpson	Les Griffin	...Succès	d.	Musicographie / E. John	Salut...	
TF	Ozzy and...	Sacré Andy	Sports 30	NASCAR	Coupe Winston / New Hampshire 300	JAG			Planète...	Malices...	Simpson / Arsenal - Internazionale	Ed, Edd...	
RDS	Plein air	Sports 30	Présidents américains	L'Héritage	Cinéma / À LA PLACE DU COEUR (5) avec L. Raouf				Sports 30	Cinéma / CHANTAGE AUX SOUVENIRS (4)	Soccer / Arsenal - Internazionale	Tragédies...	
HISTORIA	Les deux font la loi	...musique	Tessa à la pointe de...	En quête de preuves	Largo Winch				Un air de...	Artiste...	Les Feux de la rampe	Aly McBeal	
ARTV	Kaléidos...	Techniques	Les Médias	...psychotropes	Poltergeist	Maternelle			L'Œil du crime	La Loi & l'Ordre...	Brigade...		
SÉRIES +	Brigade des mers	...Nerdz	Techniques	...psychotropes	Repères	...de Grâce			Métal hurlant	Fastlane	Alias		
CANAL Z	Au-delà du réel	Entreprises	Zone limite	Voyage à 2	Fourmis...	...gènes			Psychologie de la famille	Santé mentale et...	Mondiali...		
C. SAVOIR	Grammaire	Entreprises	Zone limite	Voyage à 2	Fourmis...	...gènes			Maeva	Pilot Guides	Entrada		
EVASION	Avventura	Disney...	Zone limite	Voyage à 2	Fourmis...	...gènes			Maeva	Pilot Guides	Entrada		
TFD	Enfants...	Fantastic...	Panorama	Vivre à 2	Fourmis...	...gènes			Paul Brandt Presents	Cinéma / LES FÉLINS (3) avec Alain Delon	Panorama	Vivre à 2	Voit
CBC	CBC News: Canada Now	Access H.	eTalk Daily	Bob & ...	E.T.	That 70s...	Simpsons		The National	National	China Uncensored (3/4)		
CTV (West)	News	...National	Planet...	Imprint	Studio 2				Law & Order	Train 48	CTV News	News	... (0:05)
GBC	News	...National	Planet...	Imprint	Studio 2				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
TVO	G. Shrinks	Swap TV	Planet...	Imprint	Studio 2				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
ABC	News	ABC News	Planet...	Imprint	Studio 2				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
CBS	News	ABC News	Planet...	Imprint	Studio 2				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
NBC	News	NBC News	Planet...	Imprint	Studio 2				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
FOX	That 70s...	Seinfeld	That 70s...	Seinfeld	That 70s...	Simpsons	Paradise Hotel		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
PBS (33)	The Newshour	Business...	Garden...	Sacred Balance	Cinéma / ZORBA THE GREEK (3) avec Anthony Quinn, Alan Bates				Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
PBS (57)	BBC News	Night Bus	The Newshour	Great Performances / Eiton John Dusty Springfield: Reflections					Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
CTV (Gom.)	News	eTalk Daily	Jeopardy	Degrassi	Cupid / Finale	American Justice	Take this Job...		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
ASE	City Confidential	American Justice	Jeopardy	Degrassi	Cupid / Finale	American Justice	Take this Job...		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
BRavo	Videos	Road to Avonlea	Nunavut...	Ravens...	Playwright	Cinéma / THE FIGHTING MEN (4) Permission	Law & Order		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
DISCOVERY	Danger Zone: Critical...	Daily Planet	Turning Points	counterSpin	Wild Discovery / Serpent	...Greatest Mysteries	Disaster... / Mayday		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
HISTORY	...Anglo-Boer War	Tour of Duty	Turning Points	counterSpin	Wild Discovery / Serpent	...Greatest Mysteries	Disaster... / Mayday		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now	counterSpin	Wild Discovery / Serpent	...Greatest Mysteries	Disaster... / Mayday		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
SHOWCASE	This Hour	Made in...	Poltergeist	Cold Squad	Mega Machines	Junkyard Mega-Wars	The Wright Stuff		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
LEARNING	Clean Sweep	Manhunt in the Heartland	...Homes	...Wheels	Extra	Matchm.	Animal Miracles		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	...Wheels	Extra	Matchm.	Animal Miracles		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
TSN	Off, Record	Sportscent	Hockey / 1975 Super Series	Dragon Ball	Dragon Ball	Gooseb.	Radio...		Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
YTV	Spongebob	Parents	Moville...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball	Gooseb.	Radio...	Train 48	CTV News	News	... (0:05)	
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

PRÉSIDENTS AMÉRICAINS

Début d'une grande série documentaire en quatre parties, achetée de PBS, sur Ronald Reagan.

Historia, 19h

LES FRANCS-TIREURS

Pour sa rentrée, l'émission propose une entrevue avec Michèle Richard et une parodie de *Star Académie*. Tout un programme.

Télé-Québec, 21h

CHASSEURS D'IDÉE

Ignacio Ramonet, le directeur du *Monde diplomatique*, est invité.

Télé-Québec, 22h

MERCI, BONSOIR!

Invités: Dominique Michel, Michel Boujenah et le duo Bet & Stef.

TVA, 22h30

HOCHELAGA

Les motards criminels et la petite délinquance dans un film dur de Michel Jetté.

Radio-Canada, 23h

Ce soir 21h

La télé-réalité... version Dutrizac et Martineau!

Les francs-tireurs

Avec Michèle Richard et les Rats Académie. Ça promet...

19h

Diabolo menthe

Cocktail culturel avec François-Etienne Paré.

Invités: Geneviève Brouillette, Dumas...

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé